

Quartett

de Heiner Müller

Traduit par Jean Jourdeuil et Béatrice Perregaux, *Lecture*

Jeanne Moreau & Sami Frey

du 22 Mai au 28 Juin 2008
34 représentations,



Représentations

Du mardi au vendredi à 19h
Le samedi à 18h30 et 21h

Prix des places

De 19 € à 55 € (hors frais de réservation, 2 € par téléphone)
Moins de 26 ans : 10 € (les mardi, mercredi et jeudi suivant places disponibles)

Réservations

Téléphone 01 42 65 07 09 (tous les jours de 11h à 19h, le dimanche de 11h à 15h)
Internet (24h/24h) : www.theatremadeleine.com
Location Fnac : 08 92 68 36 22 (0,34 €/mn)

Durée du spectacle : environ 1h15 sans entracte

La première lecture de Quartett par Jeanne Moreau et Sami Frey a été organisée à l'initiative de France Culture avec le Festival d'Avignon et donnée pour une seule représentation dans la Cour d'honneur du Palais des Papes le 9 juillet 2007.

Service de Presse

André-Paul RICCI : 01 49 53 04 20 / 06 12 44 30 62 apricci@wanadoo.fr

Florence Narozny : 01 40 13 98 09 / 06 86 50 24 51 florence.narozny@wanadoo.fr

Assistés de Alexandre Chauvat

Quartett

M
A
D
E T
L H
E E
I A
N T
E R
E

Jeanne Moreau et Sami Frey incarnent Merteuil et Valmont, les personnages des « *Liaisons dangereuses* », revisités par Heiner Müller dans une lecture de « *Quartett* » sur la scène du théâtre de la Madeleine du 22 mai au 28 juin 2008.

Valmont : *Quel ennui que la bestialité de notre conversation. Chaque mot ouvre une blessure, chaque sourire dévoile une canine. Nous devrions faire jouer nos rôles par des tigres (...)*

Merteuil : *Vous perdez votre aplomb, Valmont, vous devenez sensible. La vertu est une maladie infectieuse. Qu'est-ce que c'est notre âme. Un muscle ou une muqueuse. Ce que je crains c'est la nuit des corps (...)*

Extrait de *Quartett*

Quartett

M
A
D
E T
L H
E E
I A
N T
E R
E

Jean Jourdheuil, Paris mars 2008

Quartett n'est pas une adaptation des *Liaisons dangereuses* de Laclos. C'est un palimpseste, une œuvre qui procède des *Liaisons dangereuses* mais qui recouvre son modèle, l'efface, le fait disparaître. Le modèle cependant demeure, on soupçonne sa présence à l'arrière-plan, accessible sur le mode de l'anatomie ou de la radiographie ou de l'autopsie. Ainsi en va-t-il des tableaux de Velasquez dans les palimpsestes de Francis Bacon ou de Pablo Picasso. L'artiste contemporain, parfois, se retrouve dans la situation d'un cannibale dévorant son modèle.

Merteuil et Valmont, ici, ne sont pas (ne sont pas seulement, ne sont pas essentiellement) des libertins dans la seconde moitié du 18ème siècle, mais des personnages (ou des noms de personnages endossés par des acteurs), qui se livrent à une cérémonie baroque et funèbre qui n'est pas de Genet ni de Strindberg mais qui pourrait s'appeler : « danse de mort » ou « sonate des spectres ».

Quartett

Heiner Müller

Heiner Müller est né en 1929 et mort le 31 décembre 1995. Sa vie s'est déroulée sous « deux dictatures », celle du nazisme puis celle du socialisme de la République Démocratique Allemande.

Son premier succès de théâtre fut *L'homme qui casse les salaires* en 1958. Mais trois ans plus tard, en 1961, l'année de la construction du mur de Berlin, il était exclu de l'Union des Ecrivains, et sa pièce *La déplacée ou la vie à la campagne* était interdite. Sa compagne Inge Müller se suicide en 1966. Il est alors ostracisé, mis au ban de la République des Lettres.

Dans cette période il va écrire *Philoctète*, *Horace*, *Mauser* trois pièces qui demeureront longtemps interdites de représentation en RDA. *Philoctète* sera représenté en France par Bernard Sobel. en 1970. En 1972 Ruth Berghaus l'engage comme "dramaturge" au Berliner Ensemble où elle mettra en scène sa pièce *Ciment*. Mais son *Macbeth* déclenche une violente polémique : il est accusé de "décadence", de "formalisme" et de "pessimisme historique". Après un séjour aux Etats-Unis -- à l'université d'Austin au Texas -- il écrira en 1976-77 *Vie de Gundling Frédéric de Prusse* *Sommeil rêve cri de Lessing* et *Hamlet-machine* (deux pièces qui demeureront longtemps interdites) et ensuite *La Mission*, *Quartett*, *Rivage à l'abandon* *Matériau-Médée* *Paysage avec Argonautes* etc....

Sa situation dans son propre pays ne changera qu'au milieu des années 80, lors de la période gorbatchevienne. Il est entretemps devenu célèbre à l'étranger. *Hamlet-machine* et *Mauser* ont été créés à Paris en janvier 1979 dans une mise en scène de Jean Jourdheuil et ses textes ont été publiés par les éditions de Minuit. Le Théâtre de l'Europe nouvellement créé présente quatre soirées intitulées : *Heiner Müller : De l'Allemagne*. Patrice Chéreau monte *Quartett* en 1985. Bob Wilson montera *Hamlet-machine* en 1986. H. Müller est élu membre de l'Académie des Arts de Berlin en 1984, il en deviendra le Président en 1990. Il est invité à faire des mises en scène de ses pièces au Deutsches Theater. Il fait partie du Directoire du Berliner-Ensemble à partir de 1992. Ses succès personnels adviennent sur un fond historique remarquable : chute du mur de Berlin, réunification allemande. Le « bloc de l'Est » s'est effondré, Heiner Müller devient une célébrité. C'est alors qu'est lancée contre lui une campagne où on l'accuse d'avoir collaboré avec la Stasi. Il était en train de répéter un spectacle composé de deux de ses textes *Le Duel* et *Tracteur* et du fragment de Brecht *Fatzer*. De nouveau, mais à l'Ouest cette fois, il se retrouve montré du doigt, ostracisé, mis au ban de la société. Il rendra public les documents de la Stasi le concernant et cette campagne qui se fondait sur des rumeurs et créait la rumeur s'arrêtera aussitôt. Mais, bien sûr, le mal était fait.

Atteint d'un cancer de l'oesophage Heiner Müller mourra deux ans plus tard le 31 décembre 1995. Dans ces dernières années il mettra en scène sa pièce *Quartett*, *Arturo Ui* de Brecht et l'opéra de Wagner *Tristan et Isolde* à Bayreuth, et surtout il écrira des poèmes et mettra la dernière main à sa pièce *Germania 3 Les spectres du mort-homme* qu'il devait mettre en scène au Berliner Ensemble.

Quartett

Parutions

Editions de Minuit

« *Hamlet-machine* » et autres textes. Mauser - Horace - Herakles 5 - Le Père - Deux lettres - Avis de décès - Adieu à la pièce didactique - Autoportrait deux heures du matin le 20 août 1959 - Projection 1975

« *Quartet* » et autres textes La Mission - Prométhée - Vie de Gundling - Frédéric de Prusse sommeil rêve cri de Lessing

« *Germania mort à Berlin* » et autres textes. Rivage à l'abandon - Matériau - Médée - Paysage avec Argonautes - Paysage sous surveillance - Pièce de cœur - Poèmes - Medeaspiel - Le Dieu bonheur.

« *La Bataille* » et autres textes. Rapport sur le grand-père - Boucher et femme - La Croix de fer - Histoire d'amour - Libération de Prométhée - Héraclès II ou L"hydre - Ouverture russe - Forêt près de Moscou - Le Duel - Centaures - L'Enfant trouvé.

« *Ciment* » suivi de La Correction

« *Anatomie Titus Fall of Rome* » - Un commentaire de Shakespeare

« *Manuscrits de Hamlet-Machine* »

« *Macbeth d'après Shakespeare* »

« *La Déplacée* »

Editions de L'Arche

« *Erreurs choisis* », textes et entretiens

« *Fautes d'impressions* », textes et entretiens.

« *Germania 3 - Les Spectres du Mort-homme* », théâtre

« *Guerres sans bataille - Vie sous deux dictatures* », autobiographie

Editions Théâtrales

« *L'Opéra du dragon* » - Six points sur l'opéra.

« *L'Homme qui cassait les salaires* » et autres textes - La Construction – Tracteur.

« *Profession arpenteur* ». Nouveaux entretiens inédits, 1993-1995, avec Alexander Kluge.

« *Esprit, pouvoir et castration* ». Entretiens inédits, 1990-1994

« *La Comédie des femmes* », théâtre (Edilig)

Autres parutions

« *Poèmes* », 1949-1995 (Christian Bourgois, 1996).

« *Philoctète* », théâtre (Ombres, 1994).

Quartett

Jeanne Moreau

THEATRE

2007

« *Quartett* » - lecture en Avignon

2000

« *Un Trait de l'Esprit* » de Margareth Edson – m.e.sc. Jeanne Moreau
(titre original « Wit ») avec Ludmila Mikael

1989

« *La Celestine* » de Fernando De Rojas – m.e.sc. Antoine Vitez

1986-88

« *Le récit de la Servante Zerline* » de Hermann Broch – m.e.sc. Klaus Michael Grüber

1985

« *The Night Of The Iguana* » de Tennessee Williams aux Etats-Unis

1980

« *L'Intoxe* » de Françoise Dorin – m.e.sc. Jean-Laurent Cochet

1976

« *Lulu* » de Frank Wedekind - m.e.sc. Claude Régy

1974

« *La Chevauchée sur le Lac de Constance* » de Peter Handke – m.e.sc. Claude Régy
avec Sami Frey, Gérard Depardieu, Delphine Seyrig, Michael Lindsay

1958

« *La Bonne Soupe* » de Félicien Marceau – m.e.sc. André Barsaq
avec Marie Bell

1956

« *La Chatte sur un Toit Brûlant* » de Tennessee Williams – m.e.sc. Peter Brook

1955

« *Pygmalion* » de George Bernard Shaw – m.e.sc. Jean Marais
avec Jean Marais

Quartett

1954

« *La Machine Infernale* » de Jean Cocteau - m.e.sc. Jean Cocteau
avec Jean Marais

1953

« *L'Heure Eblouissante* » de Anna Bonacci – m.e.sc. Fernand Ledoux

1952-53

« *La Nouvelle Mandragore* » de Jean Vauthier – m.e.sc. Gérard Philipe
avec Gérard Philipe

1952

« *Nuclea* » de Henri Pichette – m.e.sc. Gérard Philipe
avec Gérard Philipe

1951

Théâtre National Populaire (TNP) Jean Vilar, *dont :*

« *Le Cid* » - Pierre Corneille
avec Gérard Philipe

« *Le Prince De Hombourg* » - Kleist
avec Gérard Philipe

1948

22 pièces du répertoire classiques à la Comédie Française, dont :

« *Un Mois à la campagne* » de Tourgueniev

« *L'Occasion* » de Mérimée

« *Othello* » de Shakespeare

« *Les Sincères* » de Marivaux

« *Tartuffe* » de Molière

« *Les Caves du Vatican* » de André Gide – m.e.sc. Jean Meyer

1947

Premier Festival d'Avignon Jean Vilar

3 pièces dont «La Terrasse de Midi » de Maurice Clavel

Quartett

Sami Frey

THEATRE

« *Quartett* » - lecture en Avignon

« *L'Année du bac* » de Jose-André Lacour - m.e.sc. Yves Robert

« *Dans la jungle des villes* » de Bertolt Brecht - m.e.sc. Antoine Bourseiller

« *Le Soulier de satin* » de Paul Claudel - m.e.sc. Jean-Louis Barrault

« *Bérénice* » de Racine – m.e.sc. Roger Planchon

« *Se trouver* » de Luigi Pirandello – m.e.sc. Claude Regy

« *La Chevauchée sur le lac Constance* » de Peter Handke – m.e.sc. Claude Regy

« *Le Borgne est roi* » de Carlos Fuentes – m.e.sc. Jorge Lavelli

« *Toller* » de Tancred Dorst – m.e.sc. Patrice Chereau

« *La Bête dans la jungle* » de Henri James adapt. Marguerite Duras - m.e.sc. Alfredo Arias

« *Trahisons* » de Harold Pinter – m.e.sc. Raymond G erome

« *Pour un oui ou pour un non* » de Nathalie Sarraut – m.e.sc. Simone Benmussa
avec Jean-Fran ois Balmer

« *La Musica II* » de Marguerite DURAS – m.e.sc. Marguerite Duras

« *Le Th atre de verdure* » de Coline Serreau – m.e.sc. Benno Besson

« *Je me souviens* » de Georges Perec – m.e.sc. Sami Frey

« *C' tait hier* » de Harold Pinter – m.e.sc. Sami Frey

« *L'Eccl siate* » m.e.sc. Sami Frey

« *Nathan le sage* » de Gotthold Ephra m Lessing – m.e.sc. Denis Marleau

« *Entretiens avec Jean-Paul Sartre* » de Simone de Beauvoir – m.e.sc. Sami Frey

« *Cap au pire* » de Samuel Beckett, m.e.sc. Sami Frey